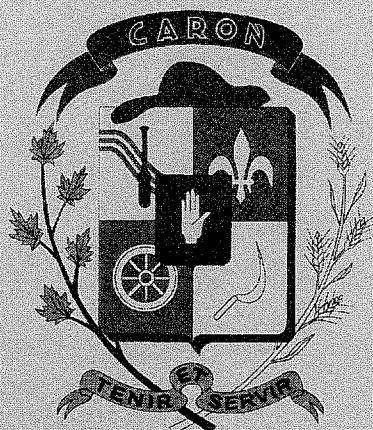




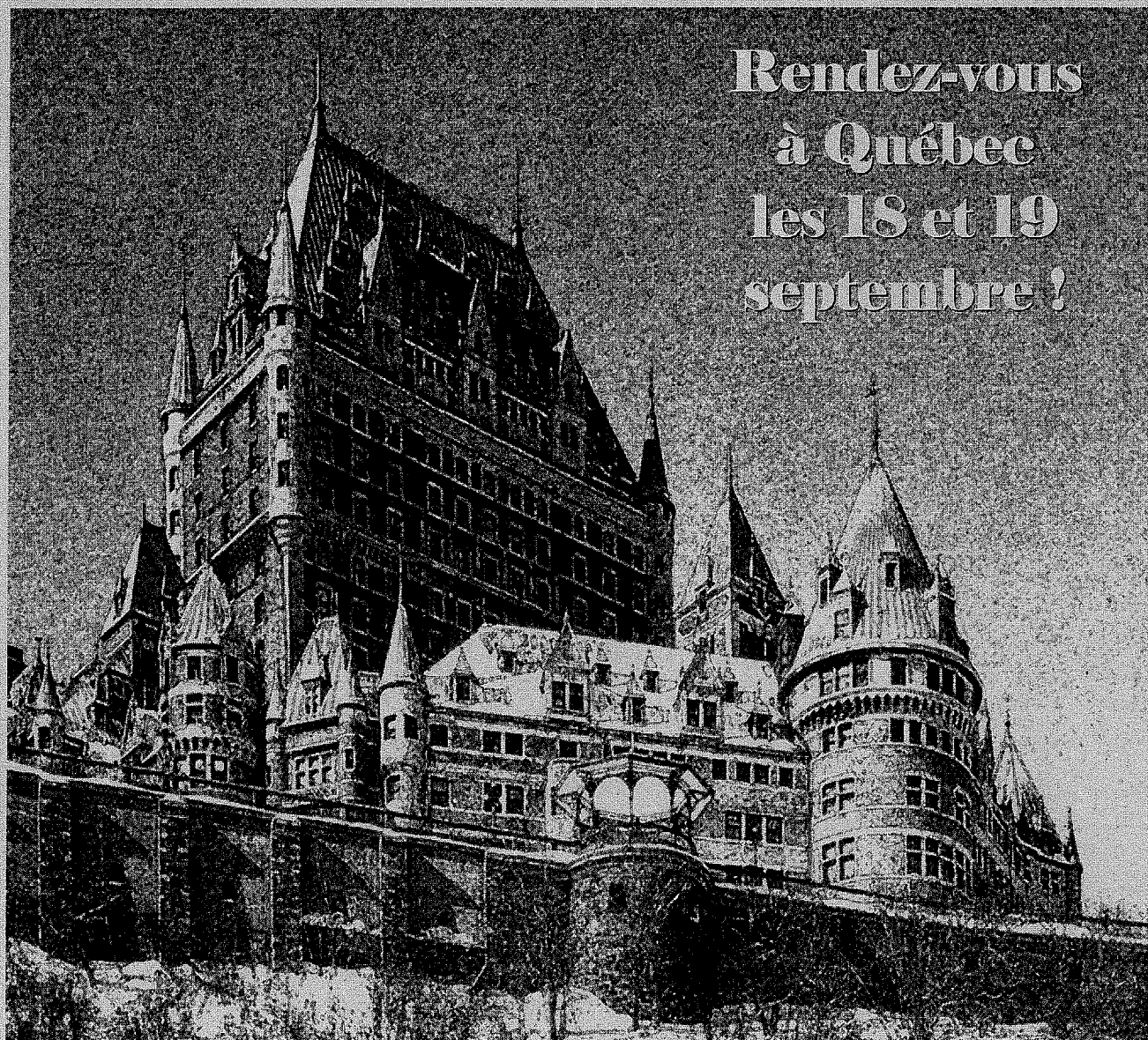
Association
Les familles Caron d'Amérique

C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy (QC) Canada G1T 2W2

TENIR ET SERVIR

Bulletin N° 67

JUILLET 2004



Sommaire

Appel au recrutement	3
Campagne de recrutement	3
A call to recruiting	4
Recruiting campaign	4
Postes au sein du conseil d'administration	5
A post on the administrative council	5
Cabane à sucre... - Sugar bush party...	6
Message important - Important message	7
Renouvellement - Renewal	7
A centenarian in St-Cyprien	7
Une centenaire à St-Cyprien	8
M. Denis Caron	8
Mr Denis Caron	9
Caron.net	11
Message du comité de l'album	13
Message from the album committee	13
Schedule of events Annual reunion...	14
Programme du rassemblement...	15
Informations généalogiques	16
Information on the genealogy	16
Nous saluons - We salute	17
Congrès de la Fédération des familles...	18
Conference of Québec federation...	18
Bravo Robert - Cheers for Robert	19
Hermance Caron	20
Québec 2008	22
Recrutement - Recruiting	25
Confiés(es) à notre mémoire	25

Conseil d'administration 2003-2004

Président : Gilles Parent	(418) 872-2609
Vice-président: Henri Caron	(819) 378-3601
Secrétaire: Marielle Caron	(418) 598-3655
Trésorière: Lucie Caron	(418) 598-7738

Administrateurs et administratrices :

Gustave Caron	(418) 845-2109
Réginald Caron	(418) 724-2761
Jacques S. Caron	(418) 248-9211
Jean-Claude Caron	(418) 688-0376
Hélène Caron	(418) 827-4806

Site internet des familles Caron d'Amérique:
www.genealogie.org/famille/caron/caron.htm

**Date ultime de remise
de vos textes pour
le prochain numéro:
1^{er} novembre 2004**

**À paraître dans
le prochain numéro :**

*Philippe de Kapuskasing
Larousse de la généalogie
Un donneur généreux*

Et nous attendons vos articles !

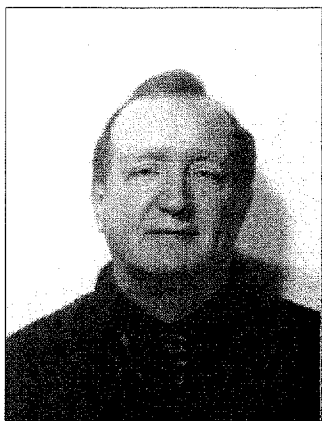
RECHERCHÉS !!!!

**Connaissez-vous
leur nouvelle adresse ?**

Anciennes adresses :

Yves-Paul Caron,
3, Père St-Arnaud, Baie-Comeau, QC
Henriette Glazier Caron,
145, Dupont, Amqui, QC
Hermann Caron,
450, Desjardins, Beauport, QC
Mireille Caron,
7459, 5^e Avenue Est, Charlesbourg, QC
Diane Caron,
3440, Sarnia, Ste-Foy, QC
Ernie Caron,
Cochrane, P.O.B. 6, RR 1, Alberta

APPEL AU RECRUTEMENT



Gilles Caron Parent,
président

Avec plus de 700 membres, notre association peut se considérer parmi les plus importantes de sa catégorie au Québec. Si on n'était pas ambitieux ou même prévoyants, on pourrait se contenter d'en rester là et se satisfaire des renouvellements annuels. Ce serait la meilleure façon de scléroser notre groupement et assurer sa disparition à long terme. Si on veut au contraire moderniser nos moyens de communications et améliorer les services aux membres, il faut aller de l'avant et ouvrir la porte à un plus grand nombre d'adhérents. C'est pourquoi nous demandons l'appui de tous pour faire un succès de notre campagne de recrutement qui s'amorce et qui durera jusqu'au 15 septembre 2004. Nous sommes tous fiers d'appartenir à cette grande famille, il serait normal que nous en fassions bénéficier tous les Caron autour de nous. Si chacun se donne l'objectif de recruter un seul autre membre, c'est une association forte de 1400 membres qui se réunira pour fêter son 20^e anniversaire de fondation cet automne et qui pourra regarder l'avenir avec une assurance renouvelée.

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT

Comme vous l'annonce notre président dans son message, nous lançons une campagne de recrutement qui se terminera juste avant notre rencontre du 20^e en septembre.

Lorsque vous recrutez un nouveau membre, sur la feuille d'inscription, indiquez votre nom comme « recruteur ». Faites photocopier l'exemplaire de la feuille d'adhésion insérée dans le bulletin si besoin en est.

Pour remercier celui ou celle qui aura recruté le plus de nouveaux membres, nous offrirons **une carte de membre à vie**. Si cette personne est déjà membre à vie, nous lui offrirons un rabais de 100 \$ lors de l'inscription au rassemblement 2005.

Aux quatre suivants en nombre de recrutés, nous offrirons **un album souvenir du 20^e**.

Pour les **nouveaux membres** nous ferons un tirage au sort de : **1 carte de membre à vie** (si cette personne est déjà membre à vie, nous lui offrirons un rabais de 100 \$ lors de l'inscription au rassemblement 2005) **et de 5 albums souvenir du 20^e**.

Début de la campagne : 15 mai

Fin de la campagne : 15 septembre

Les renouvellements ne sont pas éligibles pour cette campagne.

*Les membres du conseil
d'administration*



A CALL TO RECRUITING

With more than 700 members, our Association may consider itself one of the most important and successful in Québec. If we were not ambitious and far sighted we could be satisfied with our situation and be content with the normal annual renewal of membership. It would be a sure way to sclerose our group and facilitate its possible disappearance. However, if we want to modernize our communication and improve the services to our members, we have to rush ahead and open the door to a greater number participants. This is why I seek your support during the present recruiting campaign which started on the 15th of May and will last until the 15th of September 2004. We are all very proud to belong to such a great family. It is normal that we try to invite other Caron's to benefit from it. If everyone has for an objective to recruit one member, this Association will be 1400 strong when we unite this fall to celebrate its 20th anniversary. We then will be able to look to the future with a renewed assurance of survival.

*Gilles Caron Parent,
President*

RECRUITING CAMPAIGN

As announced by our President in his message, we have begun a recruiting campaign which will end shortly before our reunion on the 20th of September.

On the inscription sheet, write your name (recruiter). If you recruit more than one new member, make some photocopies of the adhesion sheet from the bulletin.

Here are some awards for those who will participate: The person who recruits the greatest number of people will receive one life membership card. If she or he is already a life member, we will offer a one hundred dollars rebate on the inscription to the participation of the annual reunion in 2005.

To the next four participant with the greater number of members recruited, they will receive a copy of the **Souvenir album of the 20th anniversary** of our Association.

To the new members recruited, there will be a draw of one life membership card. If the winner is already a life member, she or he will receive a one hundred dollars rebate on the inscription to the annual reunion in 2005. Five Souvenirs albums will also be drawn.

The campaign began on the 15th of May and will end on the 15th of September. Those renewing their membership are not eligible.

The board of Directors

POSTES AU SEIN DU CONSEIL D' ADMINISTRATION

Le conseil d'administration est formé de neuf administrateurs. Chaque administrateur est élu pour un mandat maximum de deux ans. Il y a cette année, 4 postes ouverts aux candidatures.

Les administrateurs sortants sont : Gilles Caron Parent (Cap-Rouge), Marielle Caron (St-Jean-Port-Joli), Gustave Caron (Val-Bélair), Hélène Caron (Beauport). Le mandat des administrateurs sortants est renouvelable.

Tout membre en règle est éligible comme administrateur. Une formule de mise en candidature est disponible en s'adressant à l'Association des Familles Caron d'Amérique (C.P. 2700, Sillery, Ste-Foy, Qc G1T 2W2) ou au responsable du comité de mise en candidature,

Henri Caron, tél. : (819) 378-3601
ou courriel : henri.caron@cgocable.ca

Selon les articles 4.2 et 4.4.1 de nos règlements, les candidatures doivent être supportées par une fiche dûment remplie et signée par le candidat pour confirmer son consentement et contresignée par deux membres en règle de l'Association, reçue au secrétariat de l'Association au plus tard le 5 août 2004, soit 45 jours avant la tenue de l'assemblée générale.

Les administrateurs demeurant en fonction jusqu'en 2005 sont : Henri Caron (Trois-Rivières), Jacques Caron (Montmagny), Jean-Claude Caron (Québec), Lucie Caron (St-Aubert) et Réginald Caron (Rimouski).

Henri Caron,
Responsable du comité
de mise en candidature

A POST ON THE ADMINISTRATIVE COUNCIL

The Administrative Council is made up of nine members. Each person is elected for a period of two years. This year there are four administrators who are due to be replaced.

They are: Gilles Caron Parent (Cap-Rouge), Marielle Caron (St-Jean-Port-Joli), Gustave Caron (Val-Bélair), Hélène Caron (Beauport). These people are entitled to stay for an other term if they wish.

All regular members of the Association are eligible to become an Administrator. An inscription form is available to all those interested in being a candidate, by communicating with: L'Association des familles Caron d'Amérique (C.P. 2700, Sillery, Ste-Foy, Qc. G1T 2W2) or the person responsible for the election committee:

Henri Caron, tel (819) 378-3601
or henri.caron@cgocable.ca

In accordance with our regulations, articles 4.2 and 4.4.1, all candidates must complete the inscription form, sign it and have two regular members cosign as witnesses. The application must reach the secretariat at the latest, the 5th of August, 45 days prior to the Annual assembly.

Those remaining on the Board until 2005 are: Henri Caron (Trois-Rivières), Jacques Caron (Montmagny), Jean-Claude Caron (Québec) and Réginald Caron (Rimouski).

Henri Caron
Responsible for
the election committee

CABANE À SUCRE À MONTMAGNY



La température incertaine n'a pas empêché près de 100 Caron de toutes les régions de venir se sucrer le bec au pays de l'oie blanche. Le soleil fut discret mais la pluie le fut tout autant. L'esprit de famille et le plaisir de la rencontre fut la marque de commerce de cette journée.

Après les salutations d'usage et l'invitation à participer au rassemblement du 20^e, nous avons partagé un bon repas avec un peu d'accordéon, juste pour nous rappeler que Montmagny est aussi le pays de l'accordéon.

C'est autour d'un généreux service de tire sur neige que s'est terminée cette rencontre printanière. Merci à Jaques et sa famille pour cette belle journée.

Henri Caron

SUGAR BUSH PARTY IN MONTMAGNY



The mush temperature did not keep about 100 Caron's away, and they came from all over the area to enjoy nice company and taste the maple sweets in what is known as the "Snow goose" region. The sun was discreet but people had a good time and appreciated the meeting with friends and families, which is the purpose of such an event.

After the welcoming word and an invitation to participate in the next reunion in September, we all enjoyed a good meal while listening to a bit of accordion. After all, Montmagny is famous for it's yearly music festival.

It ended with the usual taste of a generous and delicious maple taffy spread on snow. Thanks to Jacques and his family for this outing.

Henri Caron

MESSAGE IMPORTANT

Prenez note qu'exceptionnellement **il n'y aura pas bulletin en septembre** cette année. Nos énergies ont été consacrées à la préparation de **l'album souvenir** de notre 20^e anniversaire. C'est donc pour cette raison que nous vous invitons déjà à notre rassemblement 2004.

De plus, il n'y a pas de choix de la **personnalité de l'année**. Nous allons, à la place, honorer des gens qui se sont impliqués dans l'Association pendant ces vingt ans.

IMPORTANT MESSAGE

Please note that this year, 2004, **there will not be a bulletin published in September**. Our energies are being used on the preparation of a **Souvenir album** commemorating our first 20 years of existence. And for that reason we invite you all to come to the mega reunion 2004.

Further more there will not be a Personality of the Year, instead we will honour the persons who have contributed to the success of the Association since the beginning.

RENEWAL

Since we will not publish a bulletin in September, I use this one issue to ask those whose membership card expires in September to please send us their annual contribution prior to the next reunion.

For those of you who will be present, you may take the opportunity to do so on site. That would save us from having to mail a reminder and also save on postal cost. Thank you for your collaboration.

Marielle

RENOUVELLEMENT

Puisque nous n'avons pas de publication du bulletin en septembre, je rappelle à ceux dont la carte de membre est valide jusqu'au 30 septembre, de nous faire parvenir autant que possible leur contribution annuelle avant notre rassemblement.

Pour ceux qui ne seront pas présents à nos Fêtes, vous seriez bien aimables de renouveler votre carte dès septembre ce qui nous éviterait de procéder à un rappel amical. Les frais postaux sont toujours très dispendieux.

Merci de votre collaboration.

Marielle

A CENTENARIAN IN ST-CYPRIEN

As shown in the Journal, "Le St-Laurent/Portage", last fall the Community of St-Cyprien celebrated the 100th birthday of Mrs. Eugénie Caron.

She was born in St- Hubert de Rivière-du-Loup in October 1903. "Mme Eugénie was forced to go to work early in life, as a teen, to help her family. Her main talent was sewing and making clothes. On the 12th of August 1921, she married Jos Adé-lard Dubé and settled on the family farm". Throughout her life this brave woman gave birth to 16 children. She has been living into an old folks home in St-Cyprien since August 2001. She is always this same smiling lady, loves company, has a great sense humour and usually has a few words to make people laugh.

Today, 12 of her 16 children are still living. Her descendants count 52 grand children and 82 great grand children.

Our homage to a Caron who honours us.

UNE CENTENAIRE À ST-CYPRIEN



Madame Eugénie Caron

Comme en fait foi le journal *Le St-Laurent/Portage*, l'automne dernier la communauté paroissiale de St-Cyprien fêtait les 100 ans de Mme Eugénie Caron.

Elle est née à St-Hubert de Rivière-du-Loup en octobre 1903. « Mme Eugénie est forcée de travailler dans son adolescence afin de subvenir aux besoins de sa famille en faisant notamment de la couture pour les autres. Le 12 août 1921, elle épouse M. Jos Adélarde Dubé. Puis le couple s'installe sur le bien paternel. Cette brave dame donne naissance à pas moins de 16 enfants. Entrée au foyer de St-Cyprien en août 2001, c'est toujours cette même dame souriante, aimant bien la compagnie et qui a toujours un petit mot pour faire rire les gens, qui accueille, jour après jour, le personnel du foyer.

À ce jour, 12 des 16 enfants de Mme Eugénie sont toujours vivants. Sa descendance compte 52 petits-enfants, 82 arrière-petits-enfants. »

Tous nos hommages à une Caron qui nous fait honneur.

M. DENIS CARON

DE ST-JEAN-PORT-JOLI À SAINT-SYLVÈRE

Comme présentation, il est probablement suffisant de dire que Denis Caron est le fils de Claude, un pionnier de notre association. Claude fut, dès les débuts, trésorier et il a, avec Louis-Philippe Caron, tracé les premières pages d'histoire du volet généalogie de l'Association. Récemment, *Le Nouvelliste*, journal de Trois-Rivières et de la région, a fait de Denis sa « Tête d'affiche ». Denis vit à Saint-Sylvere, dans la région de Nicolet, où il y exerce la profession de planificateur financier. Je vous transmets des extraits de l'article qui fait état des implications de Denis dans son milieu.

Celui qui est né à Saint-Jean-Port-Joli, en 1961, a été parachuté à Saint-Sylvere, en juillet 1995. Ayant oeuvré pendant quelques années pour la Banque de Montréal à des endroits comme Baie-Comeau, Rimouski et Pointe-aux-Trembles, M. Denis Caron ne fut nullement dépaysé ou découragé lorsque son employeur, Desjardins, l'assigna dans la petite municipalité de Saint-Sylvere. « Au contraire, c'était en quelque sorte un retour à mes racines. Je n'ai jamais été à l'aise dans les centres urbains. Ici à Saint-Sylvere, les gens se connaissent, sont chaleureux, se serrent les coudes, s'impliquent dans les organisations communautaires, ce que l'on voit rarement dans un grand centre. Également, en arrivant à Saint-Sylvere, j'ai fait du prêt agricole, ce qui m'a rappelé les 10 années travaillées à la ferme laitière de mon oncle, à Saint-Jean-Port-Joli », a confié le quadragénaire.

Il mentionne par ailleurs que c'est probablement la première période de sa vie où il s'adonne autant au bénévolat. « Il faut dire que pendant cinq ans j'ai étudié énormément pour obtenir mon titre de planificateur financier. Il y a aussi l'employeur qui joue un rôle important. Ici à Saint-Sylvere, la Caisse Populaire démontre beaucoup de souplesse. Si j'ai besoin de temps pour aller rencontrer des

intervenants, on accepte facilement », a expliqué M. Caron.

Notre planificateur financier a comme principal hobby la rénovation et il a eu l'occasion de se faire plaisir avec la maison acquise à Saint-Sylvère. Il aime également voyager. « Je suis marié à Guylaine Saint-Gelais qui est directrice d'école à Victoria-ville et Norbertville. Nous n'avons pas d'enfant mais nous espérons toujours », a-t-il précisé.

L'employé de Desjardins n'a pas mis beaucoup de temps à s'intégrer à sa nouvelle communauté de vie. Ainsi, dès le début de 1996, il s'est engagé à fond dans le projet d'une Maison des jeunes. « C'est le maire Denis Rheault, aujourd'hui décédé, qui, avec d'autres personnes, avait lancé cette idée quelque temps auparavant. Je suis devenu le président-trésorier de ce projet qui est aujourd'hui réalisé et je suis toujours le président-trésorier de la Maison », a indiqué M. Caron. Il explique que l'essentiel du projet a consisté à modifier l'aménagement de la salle municipale de façon à ce que les jeunes aient leurs locaux bien à eux.

« Nous avons acheté beaucoup de jeux. Il y a un téléviseur. Une animatrice a été embauchée. La Maison des jeunes est ouverte le vendredi soir et le samedi soir. Saint-Sylvère ayant une population de 850 âmes, c'est certain qu'il n'y a pas une centaine de jeunes qui fréquentent la Maison des jeunes. Toutefois, lors de certaines activités, on y compte facilement une vingtaine d'ados de 12 à 17 ans inclusivement. Ce fut le cas lors de la dernière activité intitulée « Nuit blanche » où ils devaient s'amuser toute la nuit, sans jamais sortir de la bâtisse », a résumé le responsable.

M. Caron souligne qu'il a trouvé une idée originale permettant aux jeunes d'amasser des fonds. Ainsi, le conseil municipal a accepté de verser un montant d'argent aux ados de la Maison des jeunes qui s'occupent du balayage des rues, au printemps.

En plus de s'impliquer dans la Maison des jeunes, Denis est un acteur important dans l'œuvre des paniers de Noël. Voyons de qu'il en dit : « Avec M. Georges Sirois, j'ai pris la relève de l'organisation

des paniers de Noël, suite au décès de l'ancienne responsable, Mme Rose-Aimée Genest, il y a trois ans. Dans les jours qui précèdent la guignolée, les personnes peuvent apporter les denrées à l'épicerie locale. L'an passé, la générosité des gens nous a permis d'aider 40 adultes et enfants avec des paniers de denrées bien garnis et des montants d'argent. À d'autres occasions durant l'année, nous aidons à nouveau certaines personnes. Lorsque le cas est trop complexe, nous le référons au Centre d'action bénévole de la MRC de Bécancour », a expliqué le planificateur financier de la Caisse populaire de Saint-Sylvère.

M. Denis Caron fait également partie du comité de développement de Saint-Sylvère. « Le dossier le plus chaud est celui du projet de construction d'une salle multifonctionnelle. Actuellement, la salle municipale est trop petite, désuète et non polyvalente. Le conseil municipal y aurait ses locaux, les jeunes, l'Âge d'or et il y aurait une grande salle pouvant accueillir 225 personnes assises. On prépare actuellement les esquisses et on soumettra le projet au Conseil. Nous voulons être prêts lorsqu'on annoncera un nouveau programme de subventions. La nouvelle salle pourrait vraisemblablement être érigée en 2005 », a précisé M. Caron.

Je passe sous silence d'autres implications sociales de Denis. Mais vous êtes sûrement déjà convaincus qu'il mérite bien d'être « Tête d'affiche ». Merci Denis de ton implication qui répond bien à notre devise : Tenir et servir.

Henri Caron

MR. DENIS CARON

FROM ST-JEAN-PORT-JOLI TO SAINT-SYLVÈRE

As an opening statement, it is fair to say that Denis Caron is the son of Claude, a pioneer in our Association. From the beginning, Claude was the treasurer and with Louis-Philippe Caron, they traced the lineage for the

(Suite page 10)

(Suite de la page 9)

first pages of our genealogy. Recently, Denis was front page news of the "Nouvelliste" journal for the Trois-Rivières region. Denis lives in Saint-Sylvere in the Nicolet region and he is a Professional Financial Planner. I want to convey a few segments of the article revealing how this man is implicated in the community and its surrounding.

He was born in St-Jean-Port-Joli in 1961 and moved to Saint-Sylvere in July 1995. Having been employed by the Bank of Montréal in Baie-Comeau, Rimouski and Pointe-aux-Trembles, M. Denis Caron was fully qualified when his new employer, Desjardins, assigned him to the branch in the municipality of Saint-Sylvere. He admits: "it was a return to my origins. I was never really at ease in an urban centre. Here in Saint-Sylvere people know one and other, they are warm, friendly, they work hard, they stick together and they get involved in the community, something that you rarely see in the urban suburbs. At the beginning, in Saint-Sylvere I was planning loans for the farmers and it reminded me of the 10 years where I had worked on my uncle's dairy farm in St-Jean-Port-Joli.

It is also mentioned in the article that it was the period in his life when he did the most benevolent work. "I have to say that for five years I studied hard to obtain my title as a financial planner. There is also the employer who played an important role. Here in Saint-Sylvere the "Caisse Populaire" gives me much flexibility. If I need time to meet with an intervener, it is willingly provided". Denis' favourite hobby is renovation and he had the occasion to use his time and talents on the house that he bought in Saint-Sylvere. He also likes to travel. "I am married to Guylaine Saint-Gelais who is the School director at Victoriaville and Norbertville. We don't have any children yet but we keep hoping."

Mr. Caron did not take long to integrate in his community and new way of life. Right away, in 1996, he got started on the project of the "Maison des Jeunes" (Centre for young people). "It was the Mayor, Mr Denis Rheault, now deceased, with a few other chancellors, who had first made this

proposal. I became president and treasurer of the organisation and I still am today". He explained that the essential part of the project was to modify and renovate one of the municipal halls and transform it into a local to be used by the young people of the village.

"We have enrolled many young members, they have a television set, and an animator is available. The place is open Fridays and Saturdays. Saint-Sylvere being a village of only 850 souls, it is normal that the number of participants is small. However for some activities we usually find around 20 teens aged between 12 and 17. This was the case during the last event called the "Nuit blanche" white night, when they had to remain inside and entertain themselves from dusk to dawn. Mr. Caron emphasises that he had found an original idea permitting to accumulate funds. So the Municipality has agreed to advance an amount of money towards the "Maison des Jeunes" and in return the teens will look after the sweeping of the streets when spring comes."

In addition to being involved with the "Maison des Jeunes" Denis is an important actor in the Christmas basket drive. Lets see what he has to say:

"With Mr. Georges Sirois, I took over the organisation of the Christmas basket, following the death of Mrs. Rose-Aimée Genest, three years ago. In the three days preceding the charity drive, the citizens can offer food items at the local grocery store. Last year, due to the people's generosity we filled 40 well garnished baskets and also collected a fair amount of cash. At other occasions during the year we sometimes have to help some families in need. When the cases are too complicated we refer them to an Action Centre in Bécancour".

Mr. Denis Caron is also an important member of the Committee for the Development of Saint-Sylvere. "This file is a hot issue, it is for the construction of a multi purpose building. The actual Municipal centre is too small, inadequate and obsolete. The new complex would house the Municipal Council, locals for the young people and the senior citizens. There will be a large hall with

a 225 sitting capacity. We are now preparing the sketch that will soon be presented to the Council. We want to have it ready for the next program subvention. Construction could begin in 2005.”

I do not mention many of Denis' other social implications. You are surely already convinced that he deserves the honour of a front page in a journal. Thank you Denis for your benevolent efforts in the community which respond to our moto; Tenir et servir.

Henri Caron

caron.net

par Henri Caron

Aujourd'hui, je ne vous parle que d'un site. Mais c'en est un de grande importance. Il s'agit du site de la Revue d'histoire du Québec, **Cap aux Diamants**. Pour le profit de ceux et celles qui n'ont pas accès à Internet ou n'ont pas développé l'habitude de naviguer sur Internet, je vais vous livrer un article de **Mme Sylvie Tremblay** au sujet des Caron.

Vous pouvez atteindre le site à l'adresse :
<http://www.capauxdiamants.org/default.asp>

Tiré du site Internet de la revue Cap aux Diamants
Par : Sylvie Tremblay

« Une des particularités de la généalogie est de pouvoir associer un patronyme à la toponymie. Ainsi, lorsque nous prononçons le nom de Tremblay, nous pensons aussitôt Charlevoix ou Lac-Saint-Jean. Pour le nom «Caron», la réaction est la suivante : L'Islet, que ce soit le beau village le long du littoral du fleuve Saint-Laurent ou le comté en entier. En 1986, on estimait à 15 000 le nombre de Caron en Amérique du Nord. Cette année marquait le 350^e anniversaire de l'arrivée de Robert, ancêtre de presque tous les Caron. Toutefois, il ne faut pas oublier que trois autres hommes portant le nom de Caron sont venus en Nouvelle-France et ont fondé des familles. Il s'agit de Claude et de

Vital, natifs de l'Auvergne et **de Jean**, originaire de La Rochelle.

Le lieu d'origine de Robert **Caron** en France nous est encore inconnu. Certains **chercheurs** ont avancé la Saintonge, d'autres la **Normandie**. Nous savons toutefois qu'il figure **parmi** les premiers habitants de la colonie. Il serait **arrivé** à Québec au cours de l'été 1636, puisqu'il **est** témoin au mariage de Jamin Bourguignon, le 30 **novembre** 1636.

L'automne suivant, le 25 **octobre** 1637, Robert Caron unit sa destinée à celle **de Marie Crevet**. Les témoins sont Jamin Bourguignon, qui lui rend sa faveur, Noël Langlois et Robert Giffard. Sept enfants verront le jour : trois **filles** et quatre fils. Si la famille de Robert n'est pas **très** nombreuse pour l'époque, le phénomène **inverse** se produit pour celle de ses enfants. Par ses **petits-enfants**, le nom de Caron se propage et est **associé** aux Paré, Sismard, Fortin, Poulin, etc. **En** 1729, après moins d'un siècle au pays, on **dénombre** 584 descendants du couple Crevet-Caron!

Toute sa vie, Robert réside **dans** la grande région de la ville de Québec. Dès **1637**, il se fixe à Beau-pré, près du Sault Montmorency. Après avoir vendu cette première terre à **Guillaume Couillard**, le 4 octobre 1642, il s'établit **au** coteau Sainte-Geneviève, à l'ouest de Québec. Le titre officiel de la concession lui est délivré le 29 août 1649 par la Compagnie des Cent-Associés. Cette même terre est augmentée de 20 arpents, le 24 juillet 1651, par le gouverneur Louis d'Ailleboust. Il s'est départi de cette seconde propriété, le 24 mai 1654. Auparavant, le 27 mars, il achète **de** Julien Fortin, une terre de 5 arpents de front **située** à Sainte-Anne-de-Beau-pré.

Robert Caron meurt à l'Hôtel-Dieu de Québec, le 8 juillet 1656, à l'âge de 44 ou 45 ans. Dix ans plus tard, le 27 juillet 1666, **Marie Crevet** se remarie avec Noël Langlois, témoin **à son** mariage 30 ans plus tôt, et veuf depuis peu **de** Françoise Grenier. Cette union prend fin le 15 **juillet** 1684, avec le décès de Noël Langlois. Marie **Crevet** va alors résider à Baie-Saint-Paul chez sa **filles** Catherine, où elle est

(Suite page 12)

(Suite de la page 11)

décédée le 22 novembre 1695, âgée d'environ 92 ans.

Parmi les descendants de Robert Caron, mentionnons René-Édouard Caron, né le 11 octobre 1800, et fils d'Augustin Caron, député de Northumberland, en 1808, et d'Élisabeth Lessard. Après des études au Séminaire de Québec, de 1813 à 1820, René-Édouard fait l'apprentissage du droit et est admis au barreau, en 1826. La vie politique l'attire et dès 1834, il est élu maire de la ville de Québec jusqu'en 1837 et de nouveau, de 1840 à 1846. Par la suite, il entreprend une carrière politique au sein

du Conseil législatif du Bas-Canada, de 1841 à 1853, couronnée par sa nomination comme lieutenant-gouverneur de la province de Québec, en 1873. Il fut aussi juge de la Cour du banc de la reine à compter de 1855. Il épouse à Québec, le 16 septembre 1828, Marie-Vénérande-Joséphine Deblois. René-Édouard Caron meurt dans l'exercice de ses fonctions, à sa résidence de Spencer Wood, le 13 décembre 1876. Son fils, Adolphe-Philippe fut député à la Chambre des communes de 1873 à 1900. Par le jeu des alliances matrimoniales, cette famille Caron est aussi reliée à la famille Taschereau. »

caron.net

par Henri Caron

Today I write only about one site. But it is one of great importance. It is the site of the "Revue d'Histoire du Québec" (Historic review of Québec), it is titled **Cap aux Diamants**. For the benefit of those who don't have access to the internet, I will deliver to you an article from Mrs Sylvie Tremblay, concerning the Carons. You can access to the site at the following address:
<http://www.capauxdiamants.org/default.asp>

Taken from the website of the *Revue Cap aux Diamants*

One of the particularities of genealogy is that we can associate patronymic with toponymic. So when we hear the name "Tremblay", we think of Charlevoix and Lac-Saint-Jean. For the name "Caron", our reaction is the following: L'Islet, the nice little town on the shore of the St. Lawrence or the entire county bearing the same name. In 1986, we estimated that about 15 000 was the number of Carons in North America. That was the 350th anniversary of the arrival of Robert Caron in Canada. However, we must remember that three other Carons came later and founded families. They were Claude and Vital, natives of Auvergne and Jean from La Rochelle.

The place of birth of Robert, in France, is still unknown to us. Certain researchers have advanced the regions of Saintonge or Normandy. We know for sure that he figures among the first settlers of the colony. He would have landed in 1636, since we have proofs that he was a witness to the marriage of Jamin Bourguignon, on the 30th of November of that year.

The following year, on the 25th of October 1637, Robert Caron married Marie Crevet. The witnesses were Jamin Bourguignon, Noël Langlois and Robert Giffard. The couple gave birth to seven children, three girls and four boys. If Robert did not have a large family, as it was usual in those days, it was certainly different for his children. From his grand children, the name Caron spread and associated with Paré, Simard, Fortin, Poulin, etc. In 1729, in less than a century, we find 584 descendants from the one couple Caron/Crevet.

Throughout his life Robert resided in the region of Québec-City. From 1637, he settled in Beaupré, near Sault Montmorency. After selling his property to Guillaume Couillard, on the 4th of October 1642, he moved to Coteau Sainte-Geneviève, located west of the city centre. The official title of the concession was handed to him on the 29th of August 1649, by the "Compagny des Cent-Associés". This same piece of land was enlarged

by 20 acres on the 24th of July 1651 by the Governor Louis d'Ailleboust. He sold that land on the 24th of May 1654. Before that date, on the 27th of March he had purchased a five acre lot from Julien Fortin, situated at Sainte-Anne-de-Beaupré.

Robert Caron died at "Hôtel-Dieu de Québec", on the 8th of July 1656. He was 44 or 45 years old. Ten years later, on the 27th of July 1666, Marie Crevet remarried Noël Langlois who had been a witness at her first marriage 30 years prior. His wife, Françoise Grenier had recently died. Noël Langlois died on the 15th of July 1684 and Marie Crevet moved to Baie-Saint-Paul to live with her daughter Catherine. Marie died on the 22nd of November 1695. She was 92 years old.

Amongst the descendants of Robert, lets mention René-Édouard Caron, born on the 11th of October 1800, he was the son of Augustin Caron and Élisabeth Lessard. Augustin was a Member of Parliament representing Norththumberland in 1808. René-Édouard studied at the "Séminaire de Québec" from 1813 to 1820, did his apprenticeship in law and was admitted to the bar in 1826. He was soon interested in politics and was elected Mayor of Québec-City in 1834 to 1837 and again from 1840 to 1846. From there, he begins a political career in the Legislative Council of Lower-Canada until 1853. He is crowned Lt-Governor of the province in 1873. He had also been a Judge on the Queen's Bench since 1855. He had married Marie-Vénérande-Joséphine Deblois on the 16th of September 1828.

René-Édouard Caron died in his residence on the 13th of September 1876. His son, Adolphe-Philippe was a Member of Parliament from 1873 to 1900. Through matrimonial alliance, this Caron family was related to the famous Taschereau family.

MESSAGE DU COMITÉ DE L' ALBUM

Nous sommes à terminer la rédaction de notre album-souvenir.

« **UNE FIERTÉ À PARTAGER** » voilà ce que nous avons à vous offrir en souvenir de ces vingt ans d'histoire. Nous n'avons rien inventé de nouveau, nous avons essayé de vous transmettre le plus exactement possible, avec l'aide de ceux qui ont été témoins des événements, presque un quart de siècle de notre histoire.

L'album sera en vente au prix de 20 \$ à notre rassemblement de septembre. Pour ceux qui n'auront pas eu la chance de participer à nos Fêtes, il y aura possibilité d'en faire la demande par la poste en ajoutant les frais postaux de 6 \$.

Marielle Caron, pour le comité

MESSAGE FROM THE ALBUM COMMITTEE

We are in the process of completing our Souvenir Album.

« **UNE FIERTÉ À PARTAGER** » (**A Pride to be Shared**) this is what we offer you as a souvenir of these past 20 years. We did not invent anything new, we present to you, with as much exactitude as possible and this with the help of those who were part or witnesses of the achievements and events over the first 20 years of existence.

The album will be available during the celebration in September, at the cost of \$20. For those who will not have the opportunity to attend, you may order by mail for \$26 including handling charges.

Marielle Caron, for the committee

**SCHEDULE OF EVENTS
ANNUAL REUNION
OF CARON FAMILIES
IN QUÉBEC-CITY
(Hôtel Plaza)
18th and 19th
of September 2004**

Saturday, 18th of September 2004

- 8:30 am Welcome, reception and registration
9 am Visits to the kiosks and pavilions
9:30 am Departures of the different tours,
a list will be available at the reception
12:00 Lunch on your own time
1 pm Departure of two guided tours,
reservations required:
- Tour of Québec-City
- Museum of civilisation
4 pm Return to the hotel
5 pm Mass, St-Denis Church
on " de l' Église " street
6:30 pm Supper speeches
- tributes
- homages
- draw
9 pm Evening animation
- dance
- draw
00:00 Ending

Sunday, 19th of September 2004

- 7 am Breakfast
9 am Annual meeting of all the members
11 am Group photo
11:30 am Brunch
- draw and farewell
2:30 pm Ending

**SCHEDULED
ORGANIZED TOURS**

The **tour of the city** will cost \$18 per person.

It will last approximately three hours and will include: a visit to the ancient city, its narrow streets, historic houses, relics, fortifications, the Plains of Abraham, the park of the "Champs de bataille" the parliament and a magnificent view on the Saint-Lawrence river.

The tour of the **Museum of civilisation** will cost \$12 per person.

The following exhibitions will be available during that weekend:

MÉMOIRES (historic vision of Québec-city);
NOUS, LES PREMIÈRES NATIONS (the way of life of the first settlers in New-France);
ASTERYX ET LES ROMAINS (the life and customs of the Gallic's and Romans; village and homes of those times with interactive activities);
SABLE (the magic of sand, beaches, deserts etc.);
LE TEMPS DES QUÉBÉCOIS (life in Québec).

HÔTEL PLAZA

How to get to "Hôtel Plaza", coming from the **south shore on Highway 20**, follow the Québec exit, Pont Pierre Laporte, (Pierre Laporte bridge) as you leave the bridge take Laurier Boulevard, the hotel is at 3031.

From the **north shore, Highway 40**, take Henri IV boulevard south, watch for Laurier boulevard, the hotel is at 3031.

PROGRAMME DU RASSEMBLEMENT DES FAMILLES CARON À QUÉBEC (Hôtel Plaza) 18 et 19 septembre 2004

Le samedi 18 septembre 2004

- 8h30 Accueil et inscription
9h00 Début de la visite des kiosques
9h30 Départ pour les visites libres,
 une liste sera fournie à l'accueil.
12h00 Dîner libre
13h00 Départ pour les visites guidées
 Tour de ville de Québec,
 inscription obligatoire
 ou Musée de la Civilisation,
 inscription obligatoire
16h00 Retour à l'hôtel
17h00 Messe à l'église St-Denis,
 rue de l'Église.
18h30 Souper
 - allocutions
 - hommages spéciaux
 - tirage
21h00 Soirée
 - animation
 - danse
 - tirage
24h00 Fin de la soirée

Le dimanche 19 septembre 2004

- 7h00 Déjeuner
9h00 Assemblée générale
11h00 Photo du 20^e
11h30 Brunch
 - tirage
 - au revoir
14h30 Clôture de la fin de semaine

VISITES

Le TOUR DE VILLE coûtera 18 \$ par personne.

Le circuit, d'une durée de près de trois heures, comporte la visite du Vieux-Québec, avec ses rues étroites, ses maisons historiques et ses fortifications, la découverte des Plaines d'Abraham et du Parc des Champs de bataille, de la Colline parlementaire et du fleuve Saint-Laurent.

La visite du **MUSÉE DE LA CIVILISATION** coûtera 12 \$ par personne.

Les expositions suivantes seront en cours lors de notre visite :

MÉMOIRES

(vision historique de Québec);

NOUS, LES PREMIÈRES NATIONS

(la vie des premiers occupants de la Nouvelle-France);

ASTERYX ET LES ROMAINS

(vie et moeurs des gaulois et des romains; village et chaumière du temps avec activités interactives);

SABLE

(la magie du sable : plages, déserts, etc.);

LE TEMPS DES QUÉBÉCOIS

(la vie à Québec).

HÔTEL PLAZA

Pour s'y rendre, en venant de la **rive sud par la 20**, suivre les indications pour Québec et à la sortie du pont Pierre-Laporte, suivre les indications du boulevard Laurier. L'hôtel est au 3031 .

En venant de la **rive nord par la 40**, prendre le boulevard Henri IV sud et suivre les indications pour le boulevard Laurier, l'hôtel est au 3031.

INFORMATIONS GÉNÉALOGIQUES

Les derniers mois m'ont encore permis d'ajouter plusieurs centaines de noms à la base de données des familles Caron d'Amérique. Elle contient maintenant plus de 28 000 noms. C'est une augmentation de près de 10 000 noms par rapport au répertoire de 1996. Ce magnifique résultat, je l'attribue à votre intérêt et à votre participation. C'est un bel encouragement à poursuivre.

Je suis particulièrement heureux de croire qu'un nombre croissant de visiteurs consultent notre base de données. Il en résulte souvent une intéressante correspondance électronique. Les uns me font alors parvenir des ajouts à leur lignée; d'autres signalent une erreur de date ou complètent des informations manquantes, surtout celles se rapportant à la date et à l'endroit du mariage.

Sans vous révéler les familles impliquées, je suis fier de porter à votre attention que, grâce à cet échange de correspondance, j'ai contribué à remettre

en contact deux familles qui s'étaient perdues de vue depuis très longtemps. Je vous laisse imaginer la joie de ces retrouvailles. Et la mienne aussi !

Je tiens à réitérer mes plus sincères remerciements aux personnes qui ont aimablement fourni les précieux renseignements qui enrichissent notre répertoire généalogique. Je vous souhaite un très agréable et très bel été.

Victor Caron

Pour me rejoindre :

- par courriel : vcaron@webnet.qc.ca
- par la poste : Victor Caron,
3505, Avenue Laurin,
Québec, QC G1P 1T6.

Vous seriez très aimable d'ajouter vos coordonnées pour vous rejoindre si cela devenait nécessaire. Merci.

INFORMATION ON THE GENEALOGY

During the past months, I had the chance to add more names to the database of the Association des familles Caron d'Amérique. It now contains 28 000 names. It is an increase of 10 000 more if we compare it to the one from 1996. This great result is due to your interest and participation.

I am particularly happy to see that more and more people view and use our database as a source of information. It turns out to be an interesting electronic correspondence. Some send me additions to their lineage, others signal errors, changes, or missing information, specially on dates and places of marriages.

Without mentioning one specific family that was implicated, I am proud to affirm that through research and communication, I contributed to reunite two families who had lost contact with one

and other. You can imagine the enjoyment experienced by these people when they reunited. And of course my joy also!

I take this opportunity to thank those of you who have generously and willingly provided me with the precious information needed to expand our genealogical repertoire. Without your help this task would be much harder for me to accomplish. Have a nice summer.

Victor Caron

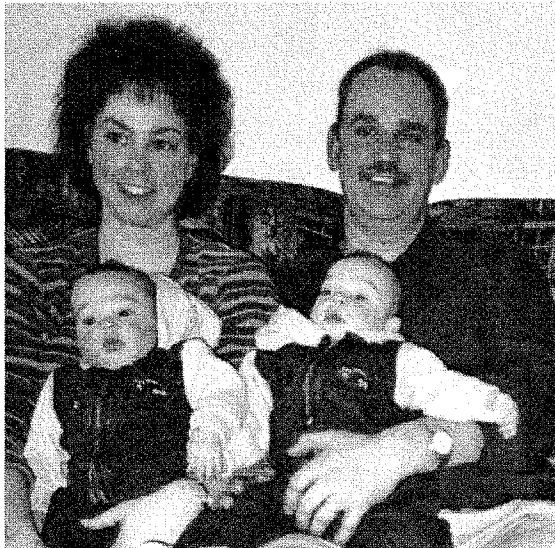
To reach me:

- email: vcaron@webnet.qc.ca
- by mail: Victor Caron
3505 Avenue Laurin
Québec, QC G1P 1T6

Please include your name, address, email, phone no, etc, in case I need to reach you.

NOUS SALUONS...

...**Jocelyne Caron (#1183)**, députée de Terrebonne à l'Assemblée Nationale. Elle a été la présidente d'honneur de la Guignolée organisée par les Chevaliers de Colomb, en partenariat avec les pompiers et les paroisses Esther-Blondin, Saint-Louis-de-France et Saint-Jean-Baptiste... Plus de 40 000\$ ont été amassés lors de cette 17^e Guignolée, ce qui a permis de venir en aide à plusieurs organismes dont le souper du partage au profit de Galilée...



DES JUMEAUX

Robert et Jeannette sont heureux de faire la présentation de leurs petits-fils, Anthony et Alexandre nés le 25 septembre 2003. Ils sont les fils jumeaux de leurs fiers parents, Jacques Caron et Caroline Ancil qui ont déjà deux fils, Mathieu, 6 ans et Pierre-Luc, 4 ans. Toutes nos félicitations !

NEWBORN TWINS

Jeannette and Robert are happy to present their two grand children, Anthony and Alexandre born on the 25th of September 2003. They are the twin boys of Jacques Caron and Caroline Ancil who already have two sons, Mathieu, 6 years old and Pierre-Luc, 4 years old. Our sincere congratulations !

...**Caroline-Isabelle Caron**, professeure en histoire à l'Université Queen de Kingston en Ontario. Elle a prononcé une intéressante conférence au congrès de la Fédération des Familles-Souches québécoises en mai dernier. Sa conférence s'intitulait : *La recherche d'identité et les associations familiales*. Elle est la fille de Fabien de Québec, membre de notre association. Félicitations Caroline-Isabelle...

...**François Caron** qui a reçu le titre d'athlète par excellence de l'école Sport-Études du cégep de Rivière-du-Loup pour l'année académique 2003-2004. François est étudiant en sciences de la nature et pratique la natation, sport dans lequel il excelle depuis 10 ans. Il a aussi obtenu la bourse Premier Tech. Nous sommes fiers de toi François...

...**Nathalie Caron-Morin** qui nous révèle ses talents d'artiste. Depuis son enfance, elle se plaît à dessiner, si bien qu'elle a orienté ses études dans le domaine des arts. Maintenant, elle vit de son art. Marc-Antoine Parent du journal *St-Laurent Portage*, nous fait le récit d'une rafraîchissante rencontre avec cette artiste qui s'est illustrée entre autres par un portrait de Félix Leclerc. Bon succès Nathalie...

WE SALUTE...

...**Jocelyne Caron (#1183)**, Member of Parliament at the "Assemblée Nationale", representing Terrebonne. She was the Honorary President of the "Guignolée" which was organized by the Knights of Columbus, the local firefighters and the parishes of Esther-Blondin, Saint-Louis-de-France and Saint-Jean-Baptiste. More than \$40 000 was collected during the 17th annual drive which was used to help various charitable organizations.

...**Caroline-Isabelle Caron**, History Professor at Queen University in Kingston Ontario. She presented an interesting topic at La Fédération des familles-souches du Québec's conference last May. It was untitled, "The search for identity and the

(Suite page 18)

(Suite de la page 17)

family Associations". She is the daughter of Fabien of Québec-city who is a member of our Association. Congratulations, Caroline-Isabelle...

...**François Caron**, who won top athlete for 2003-04 at the Sport-Études school in Rivière-du-Loup. François studies Natural science and is an excellent swimmer, a sport that he has practised for ten years. He also received the grant "First Tech". We are proud of you François.

...**Nathalie Caron Morin** demonstrates her artistic talents. Drawing has been her favourite pass time since childhood, so much so that she decided to study art and make it her career. Marc-Antoine Parent of the journal "St-Laurent Portage" narrates the interesting interview he gave this talented artist who became famous when she painted a portrait of Félix Leclerc. Good success, Nathalie...

CONFERENCE OF LA FÉDÉRATION DES FAMILLES-SOUCHES DU QUÉBEC

The annual conference of the QFFO for 2004 was held in Salaberry-de-Valleyfield and hosted the representatives of different family origins. The theme chosen was "**Beyond our frontiers our cousins outside Québec**". I was alone representing our Association since Jean-Claude who had inscribed to be there, could not attend due to a short period of convalescence after a minor surgery.

I first attentively listened to the opening words entitled "**Searching it's identity and the family Associations**" by Mrs Caroline-Isabelle Caron. Mrs Caron soon convinced us of the importance of historic research and genealogy in the world of the past. Unfortunately, most historians don't seem to recognise this reality.

During the afternoon, I attended a workshop entitled: **Why, coming from so far away?** An

American, Professor in geography at Laval University, made us aware that the members of the multi-ethnic world are hesitant to keep a liaison with their origin, specially the Franco-Americans from New-England. This is an occasion for all Family Associations to try to reach towards our American cousins.

Henri Caron

CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION DES FAMILLES-SOUCHES DU QUÉBEC

C'est à Salaberry-de-Valleyfield que la FFSQ accueillait cette année les représentants des différentes familles-souches. Le congrès affichait le thème « **Au-delà des frontières, nos cousins hors Québec** ». J'ai représenté seul notre association puisque Jean-Claude qui s'y était inscrit n'a pu y participer, il était en période de convalescence suite à une intervention chirurgicale.

J'ai d'abord écouté religieusement la conférence d'ouverture de Mme Caroline-Isabelle Caron intitulée **La recherche d'identité et les associations de familles**. Mme Caron nous a convaincus de l'importance de nos recherches historiques et généalogiques dans le grand monde de l'histoire. Malheureusement les historiens ne reconnaissent généralement pas cette réalité.

En après-midi, j'ai participé à un atelier qui avait pour titre : **Pourquoi venir d'aussi loin ?** Un américain, professeur de géographie à l'université Laval, nous a fait prendre conscience que les membres de ce peuple multiethnique, ont soif de garder un lien avec leurs origines, spécialement les franco-américains très nombreux en Nouvelle-Angleterre. C'était un encouragement pour toutes les associations de familles à continuer de tendre la main à nos cousins hors Québec.

Henri Caron

BRAVO ROBERT



Robert Caron

Il ne s'agit pas de Robert, le premier arrivant au pays, mais de Robert de St-Damase-de-Matane. Il était, avec sa conjointe Jeannette, responsable de l'organisation du rassemblement de septembre 98 à Rimouski. Sa parenté et ses amis en ont fait « l'homme de l'année ».

Robert est né en 1934 à Baie-des-Sables. Après des expériences de travail qui le mènent de la ferme familiale à Baie-Comeau, il revient dans son patelin en 1950. En 1960, il épouse Jeannette Caron. Cinq enfants naîtront de cette union (Ginette, Daniel, Guylaine, Jacques et Gino). Après un peu de vie nomade qui le mènera jusqu'à La Tuque, il reviendra vivre à Baie-des-Sables avant d'aller s'installer à St-Damase-de-Matane en 1969. Cet homme aux multiples talents sera travailleur forestier, chauffeur de machinerie lourde, chauffeur d'autobus et magasinier.

Même à 70 ans, Robert est très actif. Il est président d'un regroupement de 13 clubs de l'âge d'or en plus de son rôle d'époux et de papy. Il a 11 petits enfants dont un couple de jumeaux.

Voici le texte de l'hommage qu'on lui a rendu.

Cher papa,

Aujourd'hui, les gens de ton entourage te rendent hommage pour le travail accompli dans ta communauté. Ils font de toi "l'homme de l'année". Nul doute qu'ils t'ont choisi parce que tu es un homme droit et intègre;

Un homme généreux de son temps, toujours prêt à rendre service;

Un homme attentif aux autres;

Un homme qui a toujours le sourire aux lèvres et la joie dans le cœur.

Et surtout parce que pour nous, ta famille, tu fais partie de cette race de gens qu'on appelle "des gagnants"

Ceux qui gagnent prennent des risques;

Ceux qui gagnent n'abandonnent pas. Ils ont la Foi dans le chemin qu'ils ont choisi, même s'il est ardu.

Ceux qui gagnent tombent parfois mais savent se relever;

Ceux qui gagnent ont des pensées positives et voient du bon en toute chose;

Ceux qui gagnent sont patients. Ils savent que la valeur d'un travail est proportionnelle à l'effort qu'il a coûté.

Tu es de cette race-là, tu es de ceux qui font de ce monde, un monde meilleur.

Nous sommes fiers d'avoir un père tel que toi. N'oublie jamais que nous serons toujours là pour toi.

Sincères félicitations.

Tes enfants, brus, gendres et petits enfants !

Ginette Caron

CHEERS FOR ROBERT

It is not Robert, the first Caron who landed Canada in 1634, but it is Robert of Saint-Damase-de-Matane. He and his wife Jeannette were responsible for organizing the annual reunion of September 98 in Rimouski. His relatives and friends named him "Man of the year".

Robert was born in Baie-des-Sables in 1934. After some experience that lead him from the family farm to Baie-Comeau, he returned home in 1950. In 1960 he married Jeannette Caron. They have five children: Ginette, Daniel, Guylaine, Jacques and Gino. Leading a nomadic life for a while that

(Suite page 20)

(Suite de la page 19)

got them as far as La Tuque, they returned to Saint-Damase in 1969. This man, endowed with many talents, was a forest worker, heavy equipment operator, bus driver and store keeper.

Even at 70 years old, Robert is always active. He is presently the President of a group of 13 senior citizens's clubs, also a devoted husband and a grand daddy. There are 11 grand children including a couple of twins.

Here is the text of a tribute that was presented to him.

Dear dad,

Today, the people of your entourage pay you a tribute for the work you have done in your community. They are naming you "Man of the year". They chose you because you are straight and honest;

A generous man always ready to help those in need;

A man attentive to others;

A man with a constant smile on his face and joy in his heart;

And most of all, for us members of your family, you are part of the kind of people that we refer to as winners;

Those who win by taking risks;

Those who win never quit. They have faith in the road they have chosen, even if it is difficult;

Those who win sometimes fall but know how to get up quickly;

Those who win have positive thoughts and see good in all things;

Those who win are patient. They know that the value of an accomplishment is proportional to the efforts put into it; You are of that race of people who participate to a better world.

We are proud and fortunate to have a dad like you. Don't forget we always will be there for you.

Our sincere congratulations.

Your children, daughters and sons in law, your grand children.

Ginette Caron

HERMANCE CARON

RETRACING THE PATH OF OUR ANCESTORS

We often discuss the necessity to trace family histories to create a heritage for our children. I present to you here a few excerpts from a tribute dedicated to Mrs. Hermance Caron from Port-Cartier, by her sister Cécile. A fine example of this large family spread among two provinces and that they have managed to keep a close contact is an inspiration to us all.

"We have received three books on genealogy in three years. It surpasses what we hoped from you, dear sister."

For many years, with the help of your husband, Jacques, and your grand daughter, Valérie, you achieved the goal that was the accomplishment of a dream.

All this started when you were a teenager, writing notes in a journal. Much research was done between your younger years and the genealogy of Caron-Pinel that you offered us in 2001.

During that time your investigation continued, so you spent many long hours at the library.

The turning point happened at the end of 2003 when you sent us the genealogy of the families, Ross and Ouellet. I was touched by the contents of these three tomes.

So Hermance, this is how I realised that the probes will by themselves inform the members our large family. With your generosity and hard work, which was possible, as you said, by the heritage left by our brother Raymond who has left us. Let me tell you that you are the one who has fairly demonstrated the dividends of this heritage. Bravo!

(...)

Every time I open one volume, my spirit becomes a voyager travelling back in time, re-tracing the steps of our ancestors. One evening, while leafing through it, I had a dream: I saw all those people forming the links of this long chain of genealogy: each one with a name offering, seeds, crops, plowing... I saw these elders who had tumbled to their sleep.

(...)

For your love of genealogy and your sharing, we thank you!

Hermance, you make us relive the souvenirs of our deceased. These people who did the best they could, when they stumbled they got up and kept going forward again. Viewing these three books is remembering those souvenirs. It is to commune with ourselves those memories in our hearts, those happy or unhappy moments that we have experienced.

(...)

And for those of us who are retired from the working world, we continue within our soul to pronounce these vows: may an abundant peace reign over our descendants.

(...)

It was a marvellous gift, as told by this song:

In this country

Which is mine

I would like so much

To carry your name

Yes, "Caron": "Tenir et servir"

Yes, "Ross": "Le succès nourrit l'espérance"

Yes, "Ouellet": "Houe ton coeur pour mieux renaître"

Congratulations for your happy initiative! I promise that I will come often to draw from those sources of genealogy.

(...)

Dear sister, an immense thank you for this enormous task.

*Cécile Caron-Schumans
Henri Caron*

HERMANCE CARON

SUR LA TRACE DE SES ANCÊTRES

On parle souvent de la nécessité de garder la trace de nos histoires familiales pour en faire un héritage pour nos enfants. Je vous livre ici de larges extraits d'un hommage dédié à Mme Hermance Caron de Port-Cartier par sa sœur Cécile. L'exemple de cette grande famille Caron qui est éparpillée dans deux provinces et qui réussit à garder le lien avec ses racines, est de nature à nous inspirer.

« Nous avons reçu trois volumes de généalogie en trois ans. Voilà qui dépasse tout ce que l'on espérait de toi, chère sœur.

Déjà depuis quelques années, tu as poursuivi seule avec la complicité de ton conjoint Jacques et de ta petite-fille Valérie, cette mission originale qui est l'accomplissement de ton rêve.

Toute cette aventure a débuté lors de ton adolescence quand tu prenais des notes dans un petit calepin. Beaucoup de recherches ont été faites entre tes jeunes années et la généalogie des Caron-Pinel que tu nous as offerte à l'automne 2001.

Pendant ce temps, ton travail de recherche se poursuivait; tu passais alors de longues heures à la bibliothèque.

Le tournant définitif s'est produit durant l'automne 2003 quand tu nous as fait parvenir la généalogie des Ross et des Ouellet. Je fus touchée par la présentation du contenu de ces trois « briques ».

C'est ainsi, Hermance, que j'ai pu réaliser que tes recherches feront par elles-mêmes leur chemin dans notre grande famille, grâce à ta grande générosité qui fut possible comme tu le disais, par l'héritage de notre frère Raymond qui nous a malheureusement quittés. Laisse-moi te dire que tu as sans doute été celle qui a mis le plus à profit les beaux dividendes de cet héritage. Bravo !

(Suite page 22)

(Suite de la page 21)

(...)

À chaque fois que j'ouvre un de ces cahiers, mon esprit devient voyageur pour retourner sur les pas de tous ces ancêtres. Un soir, en les feuilletant, j'ai rêvé : J'ai vu tout ce monde qui formait les mail-
lons de cette grande chaîne généalogique qui, cha-
cune avec son nom, fut et est à travers leurs dons,
parfois semailles, moissons, labours,... J'ai vu ces
aïeux qui furent aussi basculés jusqu'au sommeil.

(...)

Et pour ton amour de la généalogie et ton partage,
Merci !

Hermance, tu nous fais revivre le souvenir de nos
défunts. Ces gens qui ont essayé, du mieux qu'ils
ont pu, de vivre et, quand ils tombaient, ils se rele-
vaient et reprenaient leur route. Regarder ces trois
volumes c'est, bien sûr, nous rappeler leur souve-
nir. C'est nous recueillir, en rappelant à la mémoire
de notre cœur, les moments heureux et malheu-
reux que nous avons passés ensemble.

(...)

Et pour nous qui sommes retraités, à l'heure où le
soleil ramène le soir, nous continuons du fond du
cœur à prononcer vos vœux : qu'une paix abon-
dante règne parmi notre descendance.

(...)

Ce fut un merveilleux cadeau comme le dit la
chanson :

En ce pays

Qui est le mien

Je voudrais tant

Porter ton nom !

Oui, celui des Caron : « Tenir et servir »

Oui, celui des Ross : « Le succès nourrit l'espé-
rance »

Oui, celui des Ouellet : « Houe ton cœur pour
mieux renaître »

Félicitations pour cette heureuse initiative ! Je pro-
mets de venir puiser souvent aux sources de ces
références généalogiques.

(...)

Chère sœur, un immense merci pour cet énorme
travail.

*Cécile Caron-Schumans
Henri Caron*

QUÉBEC 2008

*(Le texte qui suit a été écrit par notre cousin Victor pour
La Souche, organe officiel de la Fédération des familles
souches québécoises (FFSQ). Le bulletin La Souche peut
être consulté sur l'Internet à l'adresse suivante : www.fffq.qc.ca . On pourra y lire plusieurs autres articles des
plus intéressants).*

LE CADRE DE PROGRAMMATION DES FÊTES DU 400^e

Le 24 novembre dernier, la Société du 400^e de
Québec rendait publique sa proposition de
cadre de programmation des fêtes du 400^e anni-
versaire de Québec. Le président de la FFSQ, M.
Évariste Normand et Mme Réjeanne Boulianne,
directrice générale, ont assisté à cette présentation.
Voici un résumé des documents qui leur ont été
remis.

Le cadre de programmation est l'aboutissement de
la consultation de plus de trois cents organismes et
individus, dont la FFSQ, invités à définir l'esprit
de cet important anniversaire. « *Explorer le pas-
sé, témoigner du présent, célébrer le moment,
proposer l'avenir. Voilà le concept qui soutient
le cadre de programmation* », peut-on lire dans
les documents remis aux participants à cette ren-
contre.

La programmation proposée s'étalera sur toute
l'année 2008 et sera marquée de plusieurs temps
forts. **Elle est définie sous huit volets.** (Ces vo-
lets sont exprimés en caractères gras dans le texte.
Ce sont, en quelque sorte, les points ou les aspects
essentiels dont la Société du 400^e entend tenir
compte dans l'organisation et le déroulement des
Fêtes pour en assurer le succès).

Il y aura d'abord le « **Lancement** » le 31 décem-
bre 2007, suivi de six jours de festivités. Un village
d'hiver et l'ouverture de grandes expositions com-
pléteront ce premier volet.

« **La grande fresque du 400^e** », qui constituera
un deuxième temps fort, se déroulera du 3 au 6

juillet. Plus de 2000 artistes et figurants seront mis à contribution pour rendre hommage aux bâtisseurs.

Les 8 arrondissements de la ville seront également appelés à souligner la richesse des lieux, des gens et du patrimoine par «**Le Bal des arrondissements**». Ce seront des rendez-vous populaires qui se dérouleront les fins de semaine au printemps et à l'automne.

Les communautés de l'Île d'Orléans, la Côte de Beaupré, la Jacques-Cartier, Portneuf, Bellechasse, Lotbinière et Lévis seront appelées à développer des «**Fêtes champêtres**» qui se dérouleront sur deux jours pour souligner la contribution de ces communautés à l'histoire de la région.

«**Les Événements associés**» fourniront aux grands événements et festivals, « déjà enracinés dans la capitale », comme les Fêtes de la Nouvelle-France, le Carnaval et le Festival d'été, l'occasion de présenter une « cuvée spéciale » d'activités festives originales et de portée internationale.

Dans un esprit de partenariat, des organismes et des entreprises, par des « **Activités accréditées** », seront appelés à mettre en valeur notre savoir faire et à contribuer à « *Explorer le passé, témoigner du présent, célébrer le moment et proposer un avenir* ».

Le cadre de programmation prévoit une « **Participation internationale** » pour encourager et recevoir la participation de pays et d'organismes de l'extérieur désireux de s'associer aux festivités d'une ville unique en Amérique du Nord par sa situation géographique et sa culture. Ainsi des départements de France viendront y visiter des fils au Québec; des fils aux États-Unis, y découvrir leurs sources.

Ce cadre de programmation serait incomplet sans un volet spatial « **Espace 400** » et un volet temporel « **L'Échéancier** ».

« **L'Espace 400** » fera de l'Anse Brown, en bordure du fleuve, un «lieu de référence et de conver-

gence» consacré à la compréhension et à l'interprétation de la célébration du 400^e. C'est un grand projet qui comprendra notamment un pavillon d'expositions, un parc-jardin, une plage et un bassin pour des spectacles aquatiques.

« **L'Échéancier** » aura à établir les grandes étapes de la programmation, d'en surveiller le déroulement et de voir aux autres aspects nécessaires au succès des **Fêtes du 400^e**.

La FFSQ encourage les dirigeants des associations de familles à communiquer cette information à tous leurs membres. En attendant de l'inscrire à l'ordre du jour de vos réunions, le moyen le plus efficace ne serait-il pas de reproduire ce texte dans votre bulletin de liaison?

QUÉBEC 2008

(The following text was written by our cousin, Victor, for "La Souche", the official journal of the Québec Federation of Family source (QFFS). La Souche is available on the internet at: www.ffsq.qc.ca. Many more interesting articles can be read on that site).

The programming framework of the 400th anniversary celebrations

On the 24th of November 2003, the Québec 400th Society disclosed its proposition for the chain of events during the 400th anniversary celebration of the founding of Québec-city. The President of the FFSQ, Mr. Évariste Normand and Mrs. Réjeanne Boulianne, Director General, attended the presentation. Here is a summary of the documents that were introduced.

This schedule of events is the result of the consultations and opinions of more than 300 organizations and individuals, including the FFSQ who were designated to become the spirit of this important Festivity. *"Explore the past, proclaim the present, celebrate the moment and con-*

(Suite page 24)

(Suite de la page 23)

template the future. Here we have the concept of the frame work of the programming of these events."

The proposed programming will fan out throughout the year and will show many intense moments. It is defined in eight phases (these phases are shown in bold letters in the text). They are somewhat the principal points and aspects which the society of the 400th expects to follow throughout the year in order to assure its success.

There will be the **Grand Opening** on the 31st of December 2007, followed by six days of festivities. A winter village and the launching of local exhibitions will complete the first phase.

The grand fresco of the 400th will reach a second peak from the 3rd and 6th of July. More than 2000 artists and figurantes will contribute to pay a tribute to builders and architects of the past.

The eight sectors of the city will be asked to demonstrate the richness of their surroundings, their people and heritage by presenting the "**Ball of the Arrondissement**". These will be popular gatherings that will take place on week end during the spring and the fall.

The communities of l'Ile d'Orléans, la Côte de Beaupré, la Jacques-Cartier, Portneuf, Bellechasse, Lotbinière and Lévis will be encouraged to hold their own "**Rural parties**" in order to show their contribution to the development and historic of the region.

"**The Associated Events**" will add to the festival. Already rooted in the Capital we have the Festival of New France, the Winter Carnival and the Summer festival. This is certainly an opportunity to present a wide variety of activities that already have an international reputation.

In the spirit of partnership, other organisations and enterprises will participate in "**Credited Activities**", to show our values and contribute in

"Explore the past, proclaim the present, celebrate the moment and propose a future".

The programming framework foresees an "**International Participation**" to encourage and receive the collaboration of countries and organisms from abroad, willing to join the festivities of a city unique in North America's geographical situation and its culture.

This programming would be incomplete without a cosmic phase "**Espace 400**" (**Space 400**) and a temporal phase "**l'Echéancier**" (**Schedule**).

Space 400, situated at l'Anse Brown, near the St-Lawrence river, a place of reference and convergence, consecrated to the comprehension and interpretation of the celebration of the 400th. It is a grand project that will include an exhibition pavilion, a garden, a park, and a beach with a pool where aquatic spectacles will be presented.

The schedule, will establish the main phases of the programming, supervise the sequence of events, and to all aspects, ensure the success of the **Celebration 400**.

The FFSQ encourages the Directors of the family Associations to pass this information to all their members. In the meantime wouldn't it be a good idea to reproduce this text in your liaison bulletin?

Victor Caron

*GOD IS THE EXPERIENCE
OF LOOKING AT A TREE
AND SAYING, « AH ! »*

*A SEED HIDDEN
IN THE HEART OF AN APPLE
IS AN ORCHARD INVISIBLE*

RECRUTEMENT - RECRUITING

Nouveaux membres / New members

Jeanne d'Arc Caron Beaudoin, Beauport
Joseph Caron, St-Antoine de Tilly
Thérèse Gagnon-Caron, Québec
Janine Caron, Trenton, Ontario
Jeanne-Mance Caron, Québec
Lise Caron, Lebel-sur-Quévillon
René Caron, Lebel-sur-Quévillon
Ginette Caron D'Auteuil, Laval
Roger Caron, Chibougamau
Yolande Driscoll, Beverley, Maine
Gérard L. Caron, Lynn, MA

Présentés par / Presented by

Liliane Caron, Québec (#1480)
Liliane Caron, Québec (#1480)
Liliane Caron, Québec (#1480)
Liliane Caron, Québec (#1480)
Liliane Caron, Québec (#1480)
Hervé Caron, p.m.é. Mtl (#1141)
Fernande Caron (#2133)

Victor Caron (#1356)

L'Association des familles Caron d'Amérique accueille ces nouveaux membres avec beaucoup de plaisir; merci très cordial à ceux et celles qui les ont encouragés à joindre les rangs de l'Association.

MERCI VICTOR !

« Un miracle s'est produit ». C'est ainsi que Mme Jeanne D. Gagnon (#2384) de Montréal s'exprime. Elle précise la nature du miracle :

« Nous tenons à remercier M. Victor Caron de Québec. Grâce à son implication, il nous a permis de retracer une famille que nous recherchions depuis cinq ans : M Gerry Caron et Sandra qui habitent au Massachusetts. »

Mme Jeanne D. Gagnon,
Montréal

CONFIÉS(ES) À NOTRE MÉMOIRE

Madame Thérèse Caron, décédée au Centre Villa Maria, le 12 janvier 2004, à l'âge de 83 ans et 11 mois. Elle était la fille de feu Elzéar Caron et de feu Marie Gagnon.

Madame Yvette Barbin, épouse de feu René Caron, décédée à Blainville, le 19 janvier 2004, à l'âge de 89 ans.

Madame Thérèse Forget, épouse de feu René Caron, décédée à Montréal, le 21 janvier 2004, à l'âge de 75 ans.

Madame Rose Caron, épouse de feu Jules Gauvin, décédée le 4 février 2004, à l'âge de 94 ans et 2 mois. Elle demeurait à Rivière-du-Loup, autrefois à St-Arsène.

M. André Caron, fils de feu Alphonse Caron et de feu Exite Rioux, décédé le 6 février 2004, à l'âge de

(Suite page 26)

90 ans. Il demeurait à Charlesbourg.

M. Léo Caron, fils de feu Isidore Caron et de feu Adélia Madore, décédé St-Alexandre, le 9 février 2004, à l'âge de 81 ans. Il demeurait autrefois à Rivière-du-Loup.

M. Denis Caron, époux de Nicole Beaucage, décédé le 7 février à l'Hôpital générale de Montréal à l'âge de 57 ans. Il demeurait à St-Sulpice, autrefois à Ste-Anne-de-la-Pérade.

Madame Madeleine Chicoine, épouse de feu Gérard Caron, décédée à Chambly, le 10 février 2004, à l'âge de 82 ans.

Madame Gemma Chouinard, fille de feu Alphonse Chouinard et de feu Alphéda Caron, décédée à l'hôpital St-Sacrement, le 23 février 2004, à l'âge de 81 ans. Elle demeurait à Québec.

M. Denis Bernier, époux de Georgianne (Georgette) Caron, décédé à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 23 février 2004, à l'âge de 83 ans et 6 mois. Il demeurait à L'Islet.

M. Raymond Caron, époux de Jeannine Michaud, décédé à Saint-Octave de Métiis, le 24 février 2004, à l'âge de 81 ans.

Antoine Caron, fils de Lucie Caron et de Benoît Lizotte, décédé tragiquement à Beauport, dans l'incendie de leur demeure, le 25 février 2004, à l'âge de 4 ans.

M. Énoil Caron, prêtre Eudiste, décédé à la Maison des Eudistes, Charlesbourg, le 26 février 2004, à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu Camille Caron et de feu Anna Thériault. Il demeurait à Charlesbourg et était natif de Grand-Sault, Nouveau-Brunswick.

Madame Jacqueline Caron, épouse de Paul Jodoin, décédée à Montréal, le 29 février 2004. Elle demeurait à Montréal.

M. Didace Caron, époux de Thérèse Côté, décédé à Rivière-du-Loup, autrefois à Cloridorme, Gaspé.

M. Raoul Caron, époux de Françoise Larochelle, décédé à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 1^{er} mars 2004.

M. Benoît Caron, retraité de l'enseignement, époux de Jeanne-Mance Bergeron décédé à Alma le 4 mars 2004 à l'âge de 73 ans et 4 mois. Il demeurait autrefois à Dolbeau.

M. Benoît Caron, époux de Réjeanne Laliberté, décédé à Magog, le 5 mars 2004 à l'âge de 76 ans. Il demeurait à Mansonville.

M. Armand Caron, époux de Lucille Turcotte, décédé le 9 mars 2004 à Trois-Rivières à l'âge de 89 ans et 11 mois. Il demeurait à Trois-Rivières.

Madame Rachel Caron, épouse de feu Florent Maheux, décédée à l'Hôpital St-François d'Assise, le 13 mars 2004, à l'âge de 82 ans. Elle demeurait à Stoneham.

M. J. B. Laurent Caron, époux de Jeanne D'Arc Thibault, décédé à son domicile, le 15 mars 2004, à l'âge de 78 ans et 8 mois. Il demeurait à L'Islet.

Madame Colette Laverdière, épouse de Roger Caron, décédée à Québec, le 23 mars 2004, à l'âge de 70 ans. Elle demeurait à Charlesbourg.

M. Claude Caron, époux de Mme Jeannette Fréchette, décédé à Greenfield Park, le 25 mars 2004, à l'âge de 65 ans.

M. Lucien Caron, époux de Suzelle L'Espérance, décédé à Montréal, le 25 mars 2004, à l'âge de 80 ans.

Madame Rita Plante, épouse de feu Marc Caron, décédée au Centre hospitalier St-Sacrement, le

28 mars 2004, à l'âge de 84 ans. Elle demeurait à Ste-Foy.

M. Albert Caron, époux de feu Antoinette Cantin, décédé le 29 mars 2004 à l'âge de 93 ans à Grand-Mère.

M. Willie Caron, époux de feu Anne-Marie Dubé, décédé à la Résidence Angélica, le 31 mars 2004, à l'âge de 86 ans. Il demeurait à Laval.

Madame Cécile Caron, épouse en premières nocces de feu Albert Rivard et en secondes nocces de Joseph Deschênes, décédée au Centre hospitalier Grand-Portage, le 1^{er} avril 2004, à l'âge de 87 ans. Elle demeurait à Saint-Antonin, Rivière-du-Loup.

Madame Madeleine Caron, épouse de feu Gérard Beaulieu, décédée à Longueuil, le 6 avril 2004, à l'âge de 79 ans.

M. Urbain Caron, conjoint de Thérèse Désilets, décédé à Ste-Anne-des-Plaines, le 6 avril 2004, à l'âge de 76 ans.

Madame Simone Caron, épouse de feu Roland Joly, décédée à Montréal, le 6 avril 2004 à l'âge de 90 ans.

M. Henri-Paul Caron, époux de Irène Lessard, décédé au Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant, le 7 avril 2004, à l'âge de 91 ans. Il demeurait à Beauport.

Madame Joanne Cloutier, épouse de Jacques Caron, décédée à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus le 14 avril 2004, à l'âge de 51 ans. Elle demeurait à Beauport.

M. Gérard Jalbert, époux de Jeannette Caron, décédé subitement au Centre hospitalier du Grand-Portage, le 15 avril 2004, à l'âge de 78 ans et 9 mois. Il demeurait à Saint-Jean-de-Dieu.

Madame Madeleine Caron, épouse de Claude Bourcier, décédée à Châteauguay, le 18 avril 2004, à l'âge de 61 ans. Elle demeurait à Ste-Philomène de Mercier.

M. Sabin Caron, conjoint de Hélène Auclair, décédé à Laval, le 23 avril 2004, à l'âge de 62 ans. Il demeurait autrefois à Chicoutimi.

Madame Lisette Caron, épouse de Robert Patrick Girard, décédée le 30 avril 2004. Elle était la fille de feu Charles Caron et de Rose-Alma Blais. Elle demeurait à Ste-Foy.

M. Rolland Morin, époux de Jeanne d'Arc Caron, décédé à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 1^{er} mai 2004, à l'âge de 85 ans. Il demeurait à Montmagny.

Madame Aline Leclerc, épouse de Rosaire Caron, décédée au CHSLD de St-Eugène, le 10 mai 2004, à l'âge de 69 ans. Elle demeurait à St-Eugène.

M. Lucien Caron, époux de Marie-Ange Lavoie, décédé à Hull, le 15 mai 2004, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu Joseph Caron et de feu Elise Plourde.

Madame Doriane Morin, épouse de Gilles Caron, décédée à l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 21 mai 2004, à l'âge de 45 ans et 7 mois. Elle demeurait à St-Anselme.

M. Roméo Caron, conjoint de Huguette Simard, décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec, le 23 mai 2004, à l'âge de 60 ans. Il demeurait à Québec.

L'Association des familles Caron d'Amérique offre ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

(Prière d'avertir notre Association du décès de tout membre des familles Caron d'Amérique)

Postes Canada

Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication

Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante :

Fédération des familles-souches québécoises inc.

C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy (QC) G1T 2W2

IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE

Le Bulletin de L'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres.

L'éditeur en est M. Henri Caron, 4250, rue Mgr-de-Laval, Trois-Rivières (Québec), G8Y 1M7, téléphone: (819) 378-3601 et courriel : henri.caron@tr.cgocable.ca .

Collaborateurs pour le présent bulletin : Jean-Claude Caron, Victor Caron, Gilles (Caron) Parent, Marielle Caron, Louis Caron, Cécile Caron-Schumans, Ginette Caron, Claude Morin et autres correspondants que nous remercions.

Liste des articles offerts par notre Association	Membres à vie	Membres annuels	Non membres
Macaron	1,00 \$	2,00 \$	3,00 \$
Épinglette	5,00 \$	7,00 \$	10,00 \$
Plaque d'immatriculation	6,00 \$	8,00 \$	12,00 \$
Armoiries sous plexiglass	Non disponibles		
Papier pour correspondance:			
1 enveloppe de 10 feuilles (*)	2,00 \$	2,00 \$	2,00 \$
Cartes et enveloppes: 1 paquet de 2	1,50 \$	1,50 \$	1,50 \$
Jeu de cartes	2,00 \$	3,00 \$	5,00 \$
Gilet	12,00 \$	15,00 \$	20,00 \$
Livre de généalogie	15,00 \$	20,00 \$	25,00 \$

S.V.P. Ajouter 15 % pour les frais de poste



(*) Sur chaque feuille de papier à correspondance figure une photo de la maison de M. Thomas Simard érigée sur la terre de l'ancêtre Robert Caron et de Marie Crevet. Elle est située au 486, Côte Sainte-Anne à Beupré.